

UMOWA NR/GDOŚ/2020

W dniu roku w Warszawie, pomiędzy:

Skarbem Państwa - Generalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska z siedzibą w Warszawie, ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, NIP: 7010151052, REGON: 141628410, w imieniu którego działa Pan Marek Kajs - Zastępca Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska na podstawie pełnomocnictwa z dnia 6 czerwca 2018 r.,

zwanym dalej: „Zamawiającym

a

Panią/Panem, zamieszkałą/ym w,
legitymującą/y się dowodem osobistym seria i nr:,

PESEL:,

lub

firmą, z siedzibą w, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego dla, pod numerem KRS:,
NIP:, REGON:, reprezentowaną przez Panią/Pana,

zwaną/nym w dalszej części: „Wykonawcą”

- dalej łącznie zwani: „Stronami”,

w wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1843, z późn. zm.) zwaną dalej: „ustawą Pzp”, została zawarta umowa o następującej treści (zwaną dalej: „Umową”):

§ 1. Przedmiot i termin realizacji umowy

1. Przedmiotem umowy jest przygotowanie projektu graficznego publikacji Raport laika: tłumaczenie treści na język angielski, wydruk publikacji w nakładzie 200 szt., wykonanie wersji elektronicznej publikacji w formie pliku .pdf do zamieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego, dostarczenie i wniesienie całości wydawnictwa do



siedziby Zamawiającego, związanej z realizacją projektu LIFE15 GIE/PL/000758 pn. Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody (zwanego dalej: „Publikacją”).

2. Umowa jest finansowana w ramach projektu LIFE15 GIE/PL/000758 pn. *Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody* (zwanego dalej: „**Projektem**”), finansowanego ze środków Komisji Europejskiej w ramach Programu LIFE oraz ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.
3. Szczegółowy zakres i zasady realizacji prac oraz wymagania dotyczące parametrów technicznych i ilościowych związanych z publikacją, o których mowa w § 1 pkt 1, określa Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia (zwany dalej „SOPZ”), stanowiący Załącznik Nr 1 do Umowy.
4. Wykonawca wykona przedmiot Umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 do dnia **13 listopada 2020 r.**
5. Wykonawca zobowiązuje się do informowania Zamawiającego o wszelkich zagrożeniach dotyczących wykonania zamówienia.

§ 2. Oświadczenia stron

1. Wykonawca oświadcza, że będzie realizował przedmiot Umowy zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy, obowiązującymi przepisami prawa, normami, zasadami wiedzy oraz wytycznymi Zamawiającego, z zachowaniem należytej staranności i ekonomicznymi interesami Zamawiającego, a w szczególności odpowiada za jakość i terminowość wykonania Umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się wykonać materiały zgodnie z warunkami i parametrami określonymi w niniejszej Umowie, w SOPZ oraz zgodnie z ofertą Wykonawcy z dnia....., której kopia stanowi Załącznik Nr 2 do Umowy.
3. Wykonawca oświadcza, że posiada kwalifikacje, doświadczenie i środki materialne oraz urządzenia niezbędne do wykonania Umowy.
4. Wszelki sprzęt niezbędny do wykonania przedmiotu Umowy, komputer i oprogramowanie do wykonania projektów graficznych, środki transportu itp. zapewnia Wykonawca. Jest on również zobowiązany do pokrycia kosztów dojazdów koniecznych do realizacji przedmiotu Umowy oraz kosztów druku, a także materiałów eksploatacyjnych i biurowych wykorzystywanych do wykonania przedmiotu Umowy.



5. Przedmiot Umowy powinien zostać wykonany z uwzględnieniem jego przeznaczenia do celów promocyjnych i informacyjnych. W szczególności Wykonawca zadba o należyłą jakość i estetykę wykonania, a nadto o rozmieszczenie treści, zdjęć i znaków graficznych w sposób zapewniający ich czytelność, identyfikowalność. Wady przedmiotu Umowy w tym zakresie będą traktowane jako wady istotne.

§ 3. Wynagrodzenie i odbiór

1. Zamawiający zobowiązuje się do zapłacenia Wykonawcy łącznego maksymalnego wynagrodzenia w wysokości złotych brutto (słownie złotych brutto: 00/100).
2. Wynagrodzenie brutto, o którym mowa w ust. 1 pokrywa wszelkie koszty, jakie poniesie Wykonawca w związku z wykonaniem Umowy.
3. Podstawą zapłaty wynagrodzenia brutto, o którym mowa w ust. 2 będzie zaakceptowana przez Zamawiającego, prawidłowo wystawiona przez Wykonawcę faktura VAT/rachunek. Wykonawca ma prawo wystawić fakturę VAT/rachunek po sporządzeniu przez Zamawiającego i podpisaniu przez Strony Protokołu odbioru bez zgłoszenia wad, stanowiącego załącznik nr do Umowy.
4. Przez wadę, o której mowa w ust. 3 rozumie się odstępstwo od założeń wskazanych w SOPZ oraz ofercie Wykonawcy z dnia
5. Protokół odbioru obejmujący stwierdzenie istnienia wad w wykonaniu publikacji uważa się za podpisany przez Zamawiającego z zastrzeżeniami. W protokole, o którym mowa w zdaniu pierwszym wyznacza się termin do usunięcia wad.
6. Po upływie terminu do usunięcia wad przez Wykonawcę, Strony sporządzą kolejny protokół odbioru.
7. W przypadku niedotrzymania terminu na usunięcie wad, Zamawiający może żądać zapłaty kary umownej, o której mowa w § 4 pkt 1 lit c Umowy.
8. Zamawiający może postanowić, że mimo stwierdzenia wad nie będzie zobowiązywać Wykonawcy do ich usunięcia, co zostanie stwierdzone protokołem odbioru, jeżeli wady będą tego rodzaju, że nie da się ich usunąć, bądź wykonanie zlecenia po terminie nie będzie przedstawiało dla Zamawiającego oczekiwanej wartości. W takim przypadku Zamawiający może żądać zapłaty kary umownej, o której mowa w § 4 pkt 1 lit a Umowy.



9. Wykonawca jest zobowiązany dostarczyć fakturę VAT/rachunek na adres: Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska, ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, NIP:7010151052, REGON:141628410.
10. Opis faktury VAT/rachunku (w tytule lub w uwagach) powinien zawierać:
 - a) przedmiot Umowy wraz z numerem Umowy;
 - b) informację - Realizacja zadania w ramach projektu nr LIFE15 GIE/PL/000758 pn. *Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody*.
11. Zapłata należnego Wykonawcy wynagrodzenia nastąpi w terminie do 30 dni od dnia doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej/go faktury VAT/rachunku, przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w treści faktury VAT/rachunku.
12. Za dzień zapłaty Wykonawcy przez Zamawiającego wynagrodzenia, należy uznać dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 4. Kary umowne

1. Zamawiającemu przysługuje prawo do żądania od Wykonawcy zapłaty kar umownych w następujących przypadkach i wysokościach:
 - a) za niewykonanie Umowy – kara umowna w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy;
 - b) za opóźnienie w wykonaniu przedmiotu umowy w terminie określonym w § 1 ust 4 Umowy – kara umowna w wysokości 1% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia;
 - c) za opóźnienie w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze – kara umowna w wysokości 1% wartości wynagrodzenia umownego brutto, określonego w § 3 ust. 1 Umowy, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia liczonego od dnia wyznaczonego na usunięcie wad;
 - d) w przypadku wykonania w części Umowy, Zamawiający może zapłacić wynagrodzenie proporcjonalne do wykonanej części Umowy, oraz naliczyć karę umowną w wysokości 10% wartości wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 Umowy;



- e) w przypadku odstąpienia od realizacji Umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – kara umowna w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy.
 - f) W przypadku naruszenia postanowień określonych w § 6 pkt 2 Umowy Zamawiający może odstąpić od umowy i żądać kary umownej w wysokości 20%, łącznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy.
2. Kary umowne, o których mowa w ust. 1 są naliczane niezależnie i podlegają sumowaniu. Suma kar nałożonych na Wykonawcę nie może przekroczyć łącznej kwoty maksymalnego wynagrodzenia brutto, o której mowa w § 3 ust. 1 Umowy.
 3. Zamawiający ma prawo potrącenia naliczonych kar umownych, o których mowa w ust. 1 z wynagrodzenia brutto przysługującego Wykonawcy za wykonanie zamówienia.
 4. W przypadku braku możliwości potrącenia kar umownych, o których mowa w ust. 1, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty kar umownych w terminie i na rachunek bankowy wskazany przez Zamawiającego w wezwaniu do zapłaty.
 5. W przypadku, gdy szkoda przewyższy wartość naliczonych kar umownych, Zamawiający może żądać odszkodowania przewyższającego wartość kar umownych na zasadach ogólnych określonych w przepisach Kodeksu cywilnego.

§ 5. Odstąpienie od umowy

1. Odstąpienie od umowy przez którąkolwiek ze stron winno być dokonane w formie pisemnej z 7-dniowym wyprzedzeniem.
2. Zamawiający może odstąpić od umowy w razie wystąpienia istotnych zmian okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
3. W przypadku odstąpienia od Umowy, o którym mowa w ust 2, Wykonawca ma prawo żądać wynagrodzenia należnego za usługę wykonaną, w wysokości adekwatnej do stopnia zaawansowania prac, ustalonej komisyjnie przez obie Strony.



4. Zamawiający ma prawo odstąpić od realizacji Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy i naliczyć Wykonawcy karę umowną, o której mowa w § 4 pkt 1 lit c Umowy w przypadku gdy:
 - a) stwierdzi uchybienia w realizacji Umowy polegające na niezgodności realizacji z SOPZ i ofertą Wykonawcy z dnia i wezwie Wykonawcę do należytego wykonania Umowy, a Wykonawca po upływie 7 dni od dnia wezwania nadal nie będzie realizował Umowy w sposób należyty, tj. zgodny z SOPZ lub ofertą Wykonawcy z dnia.....;
 - b) Wykonawca nie usunie zastrzeżeń zgłoszonych w protokole odbioru, o którym mowa w § 3 pkt 5
5. W przypadku odstąpienia od wykonania Umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Strony dopuszczają możliwość częściowego odbioru zamówienia poprzez dokonanie następujących czynności:
 - c) Wykonawca wspólnie z Zamawiającym sporządzą protokół odbioru, który będzie zawierał szczegółowy opis wykonanych przez Wykonawcę prac do dnia odstąpienia od wykonania Umowy;
 - d) jeżeli materiały wykonane w wyniku częściowego wykonania zamówienia będą w ocenie Zamawiającego przydatne, Wykonawca przekaze Zamawiającemu wykonaną, do dnia odstąpienia od wykonania Umowy, część pracy, zaś Zamawiający zapłaci Wykonawcy odpowiednią część wynagrodzenia brutto.
 - e) Strony zgodnie ustalają, że decyzja o częściowym odbiorze zamówienia należeć będzie do Zamawiającego.
6. W przypadku zaistnienia okoliczności wskazanych w ust 5, Zamawiającemu przysługuje od Wykonawcy prawo dochodzenia odszkodowania z tytułu poniesionych obciążeń finansowych w ramach przedmiotowego projektu.
7. W przypadku przekroczenia terminu zakończenia realizacji przedmiotu Umowy powyżej 7 dni, Zamawiający ma prawo odstąpić od Umowy z winy Wykonawcy, przy czym odstąpienie nie powoduje utraty możliwości dochodzenia przez Zamawiającego odszkodowania i kary umownej.
8. Wykonawca powiadomi Zamawiającego o każdym ewentualnym przypadku zmiany formy prawnej działania Wykonawcy (przekształcenie spółki prawa handlowego, jawnej, cywilnej, likwidacja podmiotu, upadłość podmiotu, zaprzestanie funkcjonowania



podmiotu) w terminie 7 dni od dnia zaistnienia wskazanych okoliczności pod rygorem odstąpienia przez Zamawiającego od Umowy.

§ 6. Przeniesienie praw autorskich

1. Strony oświadczają, że projekty graficzne publikacji opisanej w § 1 Umowy przygotowane przez Wykonawcę na podstawie materiałów i wytycznych przekazanych przez Zamawiającego, stanowią utwór w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1231, z późn. zm.).
2. Zamawiający oświadcza, że do danych, które przekaze w celu opracowania projektów przysługują mu autorskie prawa majątkowe lub też posiada licencje umożliwiające wykorzystanie tych danych w projektach graficznych wykonywanych na potrzeby Zamawiającego. Jednocześnie Wykonawca zobowiązuje się do wykorzystania materiałów wyłącznie na potrzeby realizacji przedmiotu umowy i do udusunięcia wszelkich kopii ww. danych po terminie zakończenia realizacji Umowy, przedłużonym o czas gwarancji materiałów.
3. Wykonawca oświadcza, że do utworów opracowanych w związku z realizacją Umowy przysługiwać mu będą autorskie prawa majątkowe, wynikające z ustawy, o której mowa w ust. 1 oraz, że prawa te nie będą ograniczone w zakresie objętym Umową oraz, że opracowane projekty będą całkowicie oryginalne i nie będą zawierały takich zapożyczeń z innych materiałów, które mogłyby powodować odpowiedzialność Zamawiającego.
4. Wykonawca oświadcza, że wykonując Umowę nie naruszy praw osób trzecich, w tym autorskich praw majątkowych osób trzecich oraz, że utwory zostaną przekazane Zamawiającemu w stanie wolnym od obciążeń prawami tych osób.
5. Strony zgodnie ustalają, że autorskie prawa majątkowe do projektu graficznego publikacji opisanej w § 1 Umowy powstałych w wyniku realizacji Umowy, nabywa, na zasadzie wyłączności, Zamawiający bez ograniczenia czasowego, ilościowego i terytorialnego, z chwilą odbioru, na następujących polach eksploatacji:
 - a) utrwalanie i zwielokrotnianie utworów – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworów, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową oraz rozpowszechnianie utworu (także w sieci Internet);



- b) obrót oryginałem albo egzemplarzami, na których utwory utrwalono – wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
 - c) w zakresie rozpowszechniania utworów w sposób inny niż określony w pkt a-b – publiczne wykonanie, wystawianie, wyświetlanie, odtwarzanie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym;
 - d) wprowadzanie i zachowanie w pamięci komputerów Zamawiającego;
 - e) wykorzystywanie treści utworów na potrzeby organizowanych przez Zamawiającego szkoleń, konferencji, wykładów, raportów i innych opracowań;
 - f) tłumaczenie, opracowanie, przystosowywanie, zmiany układu lub jakiegokolwiek inne zmiany w utworach, modyfikowanie utworów, tworzenie w oparciu o utwory innych utworów;
 - g) wykorzystywanie w Internecie, w tym na stronie internetowej Zamawiającego.
6. Wykonawca przenosi na Zamawiającego wyłączne prawo do przeniesienia nabytych autorskich praw majątkowych na osoby trzecie.
 7. Zamawiający jest uprawniony do oznaczania opracowanych materiałów w sposób wskazujący, że przysługują mu w stosunku do nich autorskie prawa majątkowe.
 8. Zamawiającemu przysługuje prawo własności do materiałów opracowanych w wyniku realizacji Umowy, jak również do nośników informacji, na których zostały one utrwalone.
 9. Zamawiający jest uprawniony do wykonywania i zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego w stosunku do opracowanych materiałów oraz do przeniesienia nabytych autorskich praw majątkowych na osoby trzecie. Dotyczy to całości, jak i części składowych utworów.
 10. Zamawiający ma prawo wykorzystywać i rozpowszechniać wynik prac bez oznaczenia ich imieniem, nazwiskiem czy znakiem firmowym Wykonawcy w innych dziełach stworzonych przez Zamawiającego bądź wykonanych na jego zlecenie.
 11. Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawo do wyrażania zgody na wykonanie praw zależnych do utworu – wykonanej publikacji.
 12. Wynagrodzenie brutto, za realizację poszczególnych materiałów, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy, obejmuje wynagrodzenie z tytułu przeniesienia autorskich praw majątkowych, praw zależnych oraz pozostałych uprawnień, o których mowa w niniejszym paragrafie.
 13. W przypadku wystąpienia przez jakąkolwiek osobę trzecią w stosunku



do Zamawiającego, zgłaszającą roszczenia z tytułu naruszenia praw autorskich oraz praw zależnych, zarówno osobistych, jak i majątkowych, Wykonawca:

- a) przyjmie na siebie pełną odpowiedzialność za powstanie zdarzeń oraz wszelkie skutki tych zdarzeń;
- b) w przypadku skierowania sprawy na drogę postępowania sądowego, wstąpi do procesu po stronie Zamawiającego i pokryje wszelkie koszty związane z udziałem Zamawiającego w postępowaniu sądowym oraz ewentualnym postępowaniu egzekucyjnym, w tym koszty obsługi prawnej postępowania sądowego;
- c) poniesie wszelkie koszty związane z ewentualnym pokryciem roszczeń majątkowych i niemajątkowych związanych z naruszeniem praw autorskich majątkowych lub osobistych osoby lub osób zgłaszających roszczenia.

§7. Siły własne i podwykonawstwo

1. Na dzień zawarcia Umowy Wykonawca zobowiązuje się wykonać zakres rzeczowy zamówienia siłami własnymi bez udziału podwykonawców / z udziałem podwykonawców.

(do odpowiedniego zastosowania w zależności od treści złożonej oferty)

2. W trakcie realizacji Umowy Wykonawca może zgłosić Zamawiającemu zamiar powierzenia wykonania części Umowy podwykonawcom, zamiar zmiany podwykonawcy/ów lub zamiar rezygnacji wykonania Umowy przez podwykonawcę/ów.

3. Zgodnie z ofertą z dnia podwykonawcą, na którego zasoby Wykonawca powoływał się, na zasadach określonych w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, jest

4. Jeżeli zmiana albo rezygnacja z podwykonawcy dotyczy podmiotu, na którego zasoby Wykonawca powoływał się, na zasadach określonych w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, Wykonawca jest obowiązany wykazać Zamawiającemu, że proponowany inny podwykonawca lub Wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż podwykonawca, na którego zasoby Wykonawca powoływał się w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, a także przedstawić dokumenty potwierdzające brak podstaw do wykluczenia proponowanego innego



podwykonawcy. (Ust. 3 i 4 mają zastosowanie w przypadku wskazania w ofercie podwykonawcy, na którego zasoby Wykonawca powoływał się, na zasadach określonych w art. 22a ust. 1 ustawy PZP w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego).

5. W przypadku zlecenia wykonania części zamówienia podwykonawcy:

- a) Wykonawca zobowiązuje się do koordynowania prac realizowanych przez podwykonawców lub zakresu zamówienia powierzonego podwykonawcy;
- b) Wykonawca powiadomi Zamawiającego o wszelkich zmianach nazw lub imion i nazwisk oraz danych kontaktowych podwykonawców zaangażowanych w realizację przedmiotu Umowy;
- c) Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie prace, zaniechania, uchybienia, jakość i terminowość prac podwykonawcy, jego przedstawicieli i pracowników, a także ponosi pełną odpowiedzialność wobec Zamawiającego i osób trzecich za wszelkie szkody i straty wynikłe z realizacji przedmiotu Umowy przez podwykonawcę.

6. Powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie Umowy.

7. Zmiany podwykonawców są możliwe za zgodą Zamawiającego, stanowią zmianę Umowy i wymagają sporządzenia aneksu do Umowy. (Zapisy ust. 5-7 mają zastosowanie w przypadku realizacji zamówienia z udziałem podwykonawców)

§ 8. Przetwarzanie danych osobowych

Zamawiający informuje, że dane osobowe przekazane przez Wykonawcę dobrowolnie w związku z realizacją zamówienia publicznego przetwarzane będą w celach realizacji projektu LIFE15 GIE/PL/000758 pn. *Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody* współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Instrumentu Finansowego LIFE oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

§ 9. Zmiany umowy



1. Wszelkie zmiany postanowień Umowy mogą nastąpić jedynie za zgodą obu Stron wyrażoną w formie pisemnej, pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem § 11 ust 2 Umowy.
2. Niedopuszczalna jest pod rygorem nieważności, zmiana postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, z zastrzeżeniem § 7 pkt 7.
3. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania istotnych zmian postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, w formie aneksu, w szczególności w następujących przypadkach:
 - a) zmiany stawki VAT w ramach realizacji Umowy, o wysokość jej zmiany, z zastrzeżeniem, że wynagrodzenie netto Wykonawcy nie ulegnie zmianie;
 - b) zmiany osoby, o której mowa w ofercie z dnia odpowiedzialnej za przygotowanie projektów graficznych, która posiada co najmniej 2 lata doświadczenia pracy w zawodzie „Projektant grafiki” zgodnie z definicją zawartą w klasyfikacji zawodów i specjalności Ministerstwa Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej, sklasyfikowanym pod kodem 216604;
 - c) zmiany podwykonawcy/podwykonawców na zasadach, o których mowa w § 7 Umowy w szczególności w przypadku śmierci, ogłoszenia upadłości lub wystąpienia stałej usterki maszyn lub urządzeń, skutkującej niemożliwością wykonania zamówienia w terminie określonym w § 1 ust. 4, których Wykonawca przy zachowaniu należytej staranności nie mógł przewidzieć. Zmiana podwykonawcy/podwykonawców nie może spowodować przekroczenia terminu realizacji zlecenia, o którym mowa w § 1 ust. 4;
 - d) zmiany terminu realizacji przedmiotu zamówienia.
3. Zmiany, o których mowach w ust. 3 lit. b-d, nie spowodują zmiany wysokości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1 Umowy.
4. Zmiana, o której mowa w ust. 3 lit. b jest dopuszczalna w szczególności w sytuacji śmierci, długotrwałej choroby, przerwania stosunku pracy lub stosunków cywilnoprawnych wiążących osobę wskazaną w ofercie z dnia z Wykonawcą. Wykonawca jest obowiązany wykazać Zamawiającemu, że proponowana osoba zastępująca spełnia w stopniu nie mniejszym niż osoba wskazana w ofercie wymagania,



- które Zamawiający postawił podczas postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.
5. Zmiana, o której mowa w ust. 3 lit. d jest możliwa maksymalnie do 15 listopada 2021 r., w szczególności w przypadkach:
- a) jeśli wykonanie przedmiotu umowy stanie się niemożliwe z przyczyn niezależnych od Stron, w szczególności związanych z trwającym stanem epidemii lub stanem wyjątkowym lub decyzją polskich organów państwowych lub zagranicznych, które uniemożliwiają wykonanie Umowy, powodującym, że w terminie pierwotnym nie zostaną osiągnięte cele Projektu, a okres realizacji Projektu zostanie wydłużony,
 - b) w przypadku przedłużenia projektu w związku z niezrealizowaniem części zadań, które powinny zostać opisane w Publikacji, której dotyczy Umowa.
6. Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od niniejszej Umowy w razie wystąpienia siły wyższej, w tym trwania stanu epidemii albo stanu nadzwyczajnego w terminie realizacji Umowy lub jej części uniemożliwiającego wykonanie Umowy, w tym w szczególności nieobecności pracowników z powodu choroby, kwarantanny lub ograniczeń poruszania się. Niewykonanie umowy lub jej części w takim przypadku nie będzie podstawą do naliczenia kar umownych określonych w § 9 ust. 3, a Wykonawcy nie będzie przysługiwało roszczenie o zwrot nakładów poczynionych na przygotowanie do realizacji umowy.

§ 10. Postanowienia końcowe

1. Do bieżących kontaktów związanych z realizacją Umowy, Strony wyznaczają następujące osoby, z których każda z nich upoważniona jest do samodzielnego wykonywania czynności, w tym do podpisywania Protokołów odbioru:
- a) ze strony Zamawiającego:
 - 1., tel.:, adres e-mail:,
 - 2., tel.:, adres e-mail:
 - b) ze strony Wykonawcy:
 - 1., tel.:, adres e-mail:,
 - 2., tel.:, adres e-mail:



2. Zmiana przedstawicieli Stron, o których mowa w ust. 1, numerów telefonów lub adresów e-mail następuje poprzez powiadomienie drugiej Strony i nie wymaga sporządzenia aneksu do Umowy.
3. Przekazywanie wszelkich zawiadomień, dokumentów i innych informacji związanych z realizacją Umowy odbywać się będą na piśmie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej.
4. Adresami do korespondencji są adresy wskazane w komparycji Umowy.
5. Zmiana adresu do korespondencji nie stanowi zmiany Umowy i wymaga jedynie pisemnego powiadomienia drugiej Strony Umowy.
6. W przypadku niepowiadomienia drugiej Strony Umowy o zmianie adresu do korespondencji, doręczenie korespondencji na dotychczasowy adres uznaje się za skuteczne.
7. Wszelkie spory między Stronami wynikające z realizacji Umowy, będą rozstrzygane polubownie w drodze negocjacji.
8. Po bezskutecznym upływie 14 dni od złożenia przez Stronę wniosku o polubowne rozstrzygnięcie sporu drugiej Stronie, spory wynikłe w związku albo na podstawie Umowy, będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
9. W sprawach nieuregulowanych Umową, stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego, Rozporządzenia oraz ustawy Pzp.
10. Wszelkie zmiany treści Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
11. Umowa zostaje sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, w tym jeden dla Wykonawcy i dwa dla Zamawiającego.

Załączniki do Umowy:

1. Załącznik Nr 1 – Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia;
2. Załącznik Nr 2 – Kopia formularza oferty Wykonawcy;
3. Załącznik Nr 3 – Wzór Protokołu odbioru.



PROTOKÓŁ ODBIORU

sporządzony w dniu 2020 r.

dotyczy: umowy Nr/GDOŚ/2020 zawartej w dniu 2020 r. (zwanej dalej: „Umową”)

Wykonawca:

.....

Przedmiotem umowy jest przygotowanie projektu graficznego publikacji Raport laika: tłumaczenie treści na język angielski, wydruk publikacji w nakładzie 200 szt., wykonanie wersji elektronicznej publikacji w formie pliku .pdf do zamieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego, dostarczenie i wniesienie całości wydawnictwa do siedziby Zamawiającego, związanej z realizacją projektu LIFE15 GIE/PL/000758 pn. *Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody*

Termin realizacji Umowy:

W czynnościach odbioru udział wzięli:

Przedstawiciel Zamawiającego –.....;

Przedstawiciel Wykonawcy –.....

Uwagi:

Ustalenia dotyczące realizacji Umowy:

- 1) przedmiot Umowy został/nie został*) wykonany zgodnie z Umową i przyjęty bez zastrzeżeń/stwierdzono następujące uchybienia*):

.....
.....



.....
.....;

2) zgodnie z Umową, wartość zamówienia wynosi zł brutto (słownie złotych brutto: 00/100);

3) na tym Protokół odbioru zakończono i podpisano.

Przedstawiciel Zamawiającego

Przedstawiciel Wykonawcy

.....

.....

*) niepotrzebne skreślić

